

EUGÈNE IONESCO

Macbett

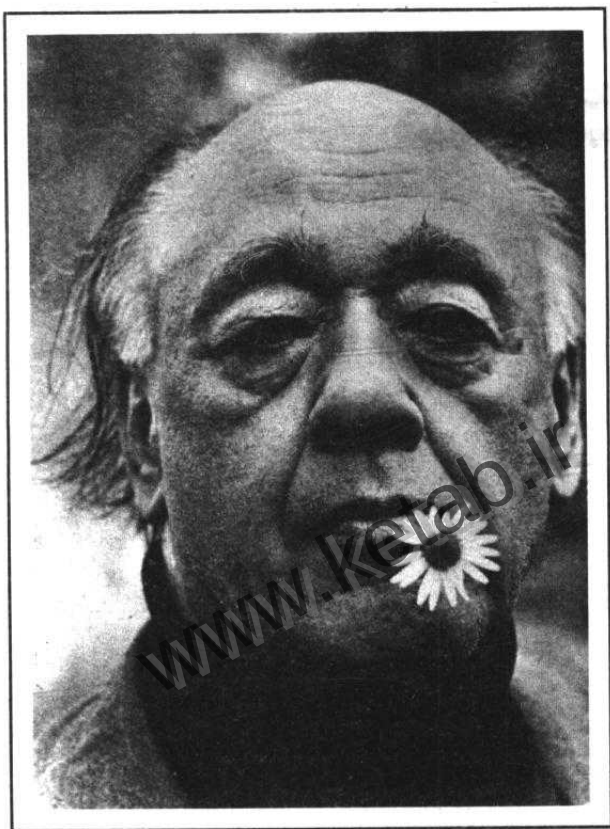
L'Impromptu de l'Alma



www.ketab.ir

مکبت
بداهه‌گویی آله

اواژن یونسکو | سحر داوری | مجموعه آثار یونسکو (۶) |



سرشناسه: یونسکو، اوزن، ۱۹۹۴ - ۱۹۰۹ م. Ionesco, Eugène / عنوان و نام پدیدآور: مکبت؛ بداهه‌گویی آلمان / اوزن یونسکو؛ ترجمه سحر داوری، / مشخصات نشر: تهران: پیدگل، ۱۳۹۷. / مشخصات ظاهری: ۱۸۸ ص. / فروست: مجموعه آثار اوزن یونسکو / شابک: ۶-۶۴۰۱-۶۲۲-۹۷۸ / وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا / یادداشت: کتاب حاضر ترجمه دو نمایشنامه با عنوان های Macbett و L'im- promptu de l'Alma اثر یونسکو است. / یادداشت: چاپ قبلی: تجربه، ۱۳۷۶. / مندرجات: ص. [۹] ۱۲۶. مکبت ص. [۱۲۷] ۱۹۵. بداهه‌گویی آلمان. / موضوع: نمایشنامه فرانسه-- قرن ۲۰ م. / موضوع: French drama -- 20th century / شناسه افزوده: داوری، سحر، ۱۳۵۶ - / مترجم: رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۷ / ۹۱۸ / PQ۲۶۵۱ / رده‌بندی دیویی: ۸۴۲ / ۹۱۴ / شماره کتابشناسی ملی: ۵۵۶۵۵۷۶ / وضعیت رکورد: فیبا

دو نمایشنامه

امکبت / بداهه‌گویی آما

اوژن یونسکو

مترجم: سحر داوری

ویراستار: سارا شجاعی

نمونه‌خوان: میترا سلیمانی

مدیر هنری و طراح گرافیک: سیاوش نصاعدیان

مدیر تولید: مصطفی شریفی

چاپ اول: ۱۴۰۰ تهران ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۴۲۲-۶۴۰۱-۱۶-۶

Bidgol Publishing co. |  | سربیکل

تلفن انتشارات: ۲۸۴۲۱۷۱۷

فروشگاه: تهران | خیابان انقلاب | بین ۱۲ فروردین و فخرآزی | پلاک ۱۳۷۴

تلفن فروشگاه: ۳۶۱۷-۳۶۹۶-۶۶۴۵، ۶۶۴۶-۳۵۴۵

bidgol.ir

همه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است.

هرگونه اجرایی از این نمایشنامه منوط به اجازه رسمی از مترجم یا ناشر است.^۱

• یادداشتی در مورد حقوق مادی و معنوی این اثر:

اجرای نمایشنامه‌های چاپ‌شده، بدون کسب اجازه از مترجم و ناشر، به کاری معمول در تئاتر ایران بدل شده است؛ این کار بیشتر اوقات با تغییر جزئی در ترجمه و دست‌بردن در آن صورت می‌گیرد و هدف و نتیجه آن کتمان حقوق معنوی و مادی صاحبان اثر، و توهین به مخاطبان و نپذیرفتن هیچ‌گونه مسئولیت حرفه‌ای است.

برای مترجمان بسیار پیش می‌آید که بدون چشم‌داشت مادی اجازه اجرای اثر را بدهند. به خصوص برای همراهی با اجرای شهرستان‌ها و دانشجویان، اما بی‌شک همه آنان خواستار رعایت حقوق معنوی خود (ذکر نام مترجم) در هر اجرایی هستند.

بنابراین، نشر بیدگل استفاده بدون اجازه‌های نمایشی‌اش را، اعم از اجراهای رسمی کوچک یا بزرگ، به‌ویژه در تئاتر تهران و جشنواره‌ها، اقدامی غیرقانونی قلمداد می‌کند و از طریق مراجع مربوط موضوع را به‌جد پیگیری خواهد کرد.

| مجموعه نمایشنامه‌های بیدگل

مجموعه نمایشنامه‌های بیدگل، مجموعه‌ای منحصر به فرد از نمایشنامه‌هایی است که تا به حال به فارسی ترجمه نشده‌اند و با ترجمه مجددی از نمایشنامه‌هایی خواهد بود که از هر جهت لزوم ترجمه مجدد آنها حس می‌گردد. این مجموعه تا حد امکان می‌کوشد تا تأکید خود را به جای ادبیات متن نمایشی، بر ویژگی اجرایی آن بگذارد و بدین ترتیب به نیازهای اجرایی متون نمایشی پاسخ گوید.

معرفی جهان‌های متفاوت نمایشی، از اهداف اصلی این مجموعه خواهد بود؛ جهان‌هایی که تا به حال برای خوانندگان فارسی ناگشوده مانده‌اند یا سیاست‌های فرهنگی خاص، مانع از گشوده شدن آنها شده است. این مجموعه برای اینکه حداکثر آثار نمایشی را پوشش دهد، خود به حوزه‌های کوچک‌تر زیر تقسیم شده است: کلاسیک‌ها، کلاسیک‌های مدرن، آمریکای لاتین، بعد از هزاره، تک‌پرده‌ای‌ها، چشم‌انداز شرق، نمایشنامه‌های ایرانی، نمایشنامه‌های آمریکایی، نمایشنامه‌های اروپایی. برای درک بهتر خواننده از دنیای نویسنده و متن او، هر نمایشنامه با یک مقاله یا نقد همراه خواهد شد.

دبیر مجموعه

علی اکبر علیزاد